CÔNG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA

Số: 56948/2023

V/v Chỉnh sửa nhãn bao bì sản phẩm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 09 năm 2023

THÔNG BÁO

Kính gửi: Cục An toàn thực phẩm - Bộ Y tế

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA

Địa chỉ: Lầu 7, Tòa nhà CJ, số 2Bis-4-6 Lê Thánh Tôn, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Công ty chúng tôi được cấp Giấy tiếp nhận đăng ký bản công bố sản phẩm cho: Thực phẩm bảo vệ sức khỏe CONDITION EYE. Giấy tiếp nhận số: 8099/2021/ĐKSP, ngày cấp 09/09/2021.

Do nhu cầu kinh doanh và sản xuất sản phẩm, công ty chúng tôi có điều chỉnh thiết kế của bao bì sản phẩm cụ thể:

- Bổ sung nội dung tiếng Anh của sản phẩm.
- Thay đổi logo
- Thay đổi thông tin nhà phân phối tại Hàn Quốc
- Sửa đổi, bổ sung nhãn phụ theo quy định bổ sung của Nghị định 111/2021/NĐ-CP ngày 09 tháng 12 năm 2021.

Nay chúng tôi làm Thông Báo này gửi tới Quý Cục về việc sẽ sử dụng mẫu bao bì đóng gói mới cho sản phẩm khi lưu hành trên thị trường. Nhãn sản phẩm cũ sẽ tiếp tục được lưu hành cho đến khi sản phẩm cũ được bán hết.

Công ty xin cam kết thiết kế trên nhãn sản phẩm có điều chỉnh, chất lượng sản phẩm không có gì thay đổi so với hồ sơ sản phẩm đã được duyệt.

Công ty chúng tôi xin gửi kèm:

- Mẫu bao bì đóng gói mới và nhãn phụ Tiếng Việt
- Bản dịch mẫu bao bì đóng gói mới

Trân trọng cảm ơn và kính chào!

Nơi nhận:
- Như KG;
- Lưu: VP.

CÔNG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA

GIÁM ĐỐC

CÔNG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA

KU MINKI

KU MINKI

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

Ký bởi: CONG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA
Thời gian ký: 19/09/2023 17:31:58

NHÃN SẢN PHẨM

Nhãn hộp

작업일	2023. 09. 12	송고일	2023. 09. 12



MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

M.S.D.N:0315572201-C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA
QUẬN 1-T.P. HỒ CHÍ MINH

Kolmar

Healthcare Solution

CONDITION EYE BERRY

컨디션 아이

Restores healthy eyes • 3 BERRY COMPLEX •

3in1

FUSION TECHNIQUE

- Lutein 20 mg
- Vitamin A 210 ㎍ RAE
- 3 Berry Complex 50 mg

GMP

건강기능식품

60 Capsules

MADE IN KOREA

- Condition EYE
- Ingredients

Marigold Extract(Lutein 40%), Vitamin A Palmitate Oil, Grape Seed Oil, Blueberry Concenterate Powder, Beeswax, Soy Lecithin, Goji Berry Extract Powder, Bilberry Extract Powder, Gelatin, Glycerin, Cacao Color, D-Sorbitol Solution

Supplement Facts

Marigold Extract(Lutein) : Maintain macular pigment density, which may decrease due to aging
Vitamin A : Aids visual adaptation in dark places, Form skin and mucous membranes, Necessary for the growth and development of epithelial cells

Serving Size 1 Capsule Servings per container 60		% Daily Value
Calories	5 kcal	
Carbohydrates	0 g	0 %
Protein	0 g	0 %
Fat	0.5 g	1 %
Sodium	0 mg	0 %
Lutein	20 mg	
Vitamin A	210 ㎍ RAE	30 %
3 Berry Complex	50 mg	

The % Daily Value (DV) tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet. 2,000 calories a day is used for general nutrition advice.

MADE IN KOREA

8 809422 043464

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

M.S.D.N:0315572201-C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA
QUẬN 1-TP. HỒ CHÍ MINH



MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

Nhãn phụ tiếng Việt

작업일	2023. 09.12	송고일	2023. 09.12

칼선 52 x 88mm

Thực phẩm bảo vệ sức khỏe CONDITON EYE

THÀNH PHẦN: Trong 1 viên chứa:

Chiết xuất hoa Cúc Vạn Thọ (chứa 40% Lutein)	50 mg
Bột cô đặc Việt quất xanh	49 mg
Bột Câu kỷ tử	0,5 mg
Bột chiết xuất Việt quất đen	0,5 mg
Vitamin A (Retinyl palmitate)	210 µg RAE

Thành phần khác: Dầu hạt nho, Lecithin đậu nành, Sáp ong vàng, Gelatin, Chất làm ẩm (Glycerin, Dung dịch D-Sorbitol), Chất tạo màu tự nhiên (màu cacao).

CÔNG DỤNG: Bổ sung dưỡng chất hỗ trợ tăng cường thị lực cho mắt, giúp giảm nguy cơ thoái hóa điểm vàng, đục thủy tinh thể. Chống oxy hóa và làm chậm quá trình lão hóa mắt.

ĐỐI TƯỢNG SỬ DỤNG: Người muốn tăng cường sức khỏe cho mắt. Người có dấu hiệu suy giảm thị lực. Người có nguy cơ đục thủy tinh thể, lão hóa mắt, thoái hóa điểm vàng.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG: Người trưởng thành uống 1 viên/ngày, sau bữa ăn.

BẢO QUẢN: Nơi khô, mát, tránh ánh nắng mặt trời.

HẠN DÙNG: 24 tháng kể từ ngày sản xuất. NSX và HSD xem trên bao bì sản phẩm.

KHỐI LƯỢNG TỊNH: 30g/Hộp (60 viên x 500 mg).

XUẤT XỨ: Hàn Quốc.

SỐ ĐKSP: 8099/2021/ĐKSP

Chú ý: Thực phẩm này không phải là thuốc, không có tác dụng thay thế thuốc chữa bệnh. Không sử dụng cho người có mẫn cảm, kiêng kị với bất kỳ thành phần nào của sản phẩm.

NHÀ SẢN XUẤT: KOLMAR BNH CO., LTD. Eumseong Factory; Địa chỉ: 8, Daepungsandan 1-gil, Daeso-myeon, Eumseong-gun, Chungcheong buk-do, Hàn Quốc.

NHẬP KHẨU, PHÂN PHỐI VÀ CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ CHẤT LƯỢNG SẢN PHẨM: CÔNG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA. Địa chỉ: Lầu 7, Tòa nhà CJ, số 2Bis-4-6 Lê Thánh Tôn, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

M.S.D.N: 0315572201 - C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA
QUẬN 1 - TP. HỒ CHÍ MINH

GIÁM ĐỐC
KU MINKI

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

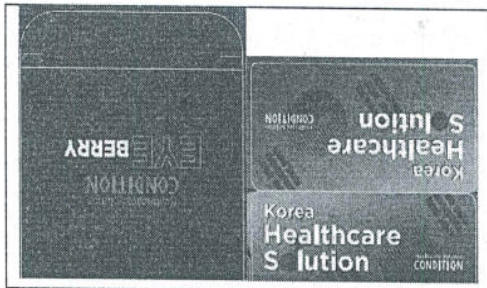
MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

TRANSLATION
BẢN DỊCH

BẢN DỊCH NHÃN SẢN PHẨM

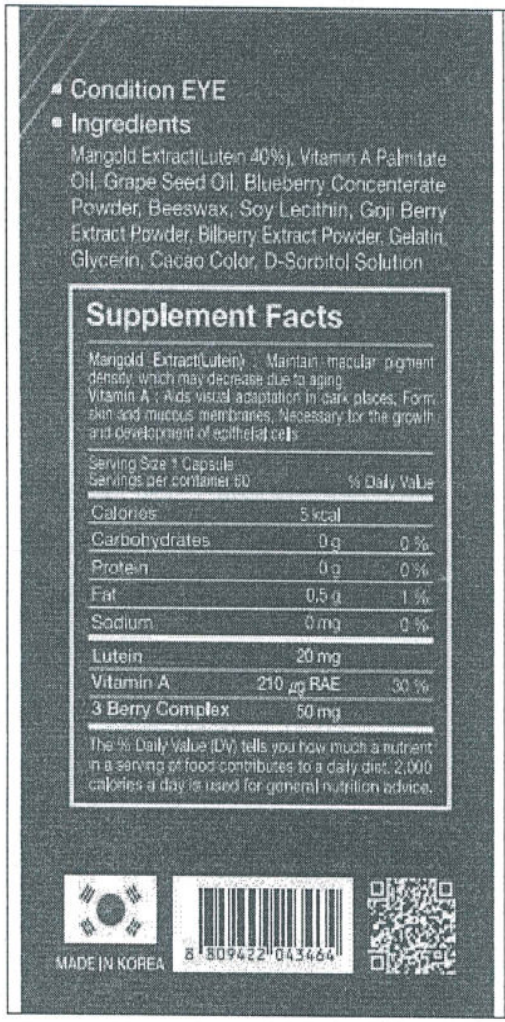
1. Bản dịch Anh – Việt

Nhãn hộp

	Giáp pháp sức khỏe CONDITION EYE berry Hàn Quốc Giáp pháp sức khỏe Giải pháp sức khỏe CONDITION
	**Kolmar** Giải pháp sức khỏe **CONDITION** **EYE berry** *[Tiếng Hàn]* PHỨC HỢP 3 BERRY – Cải thiện chức năng mắt Công nghệ kết hợp 3 trong 1 - Lutein 20 mg - Vitamin A 210 µg RAE - Phức hợp 3 Berry 50 mg *[Logo] GMP- tiếng Hàn* *[Logo] tiếng Hàn* XUẤT XỨ HÀN QUỐC 60 viên

Huyen

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB



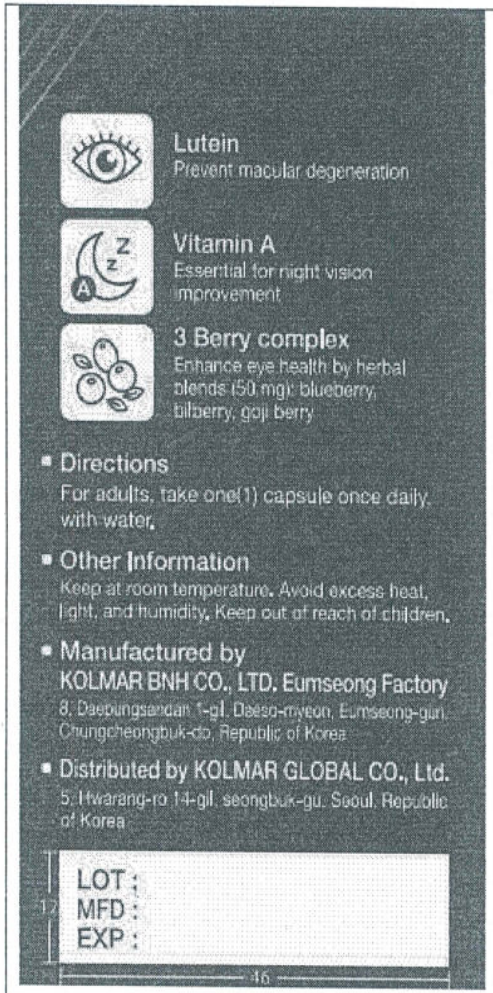
- **Condition EYE**
- **Thành phần:**

Chiết xuất Marigold (Lutein 40%), dầu Palmitate Vitamin A, dầu hạt nho, bột cô đặc Việt quất xanh, sáp ong vàng, Lecithin đậu nành, bột chiết xuất Câu kỷ tử, bột chiết xuất Việt quất đen, Gelatin, Glycerin, màu Cacao, dung dịch D-Sorbitol

Giá trị dinh dưỡng		
Chiết xuất Marigold (Lutein): Duy trì mật độ sắc tố điểm vàng, mật độ sắc tố điểm vàng này có thể giảm do quá trình lão hóa Vitamin A: Hỗ trợ thị lực ở những nơi có ánh sáng yếu, hình thành da và niêm mạc, cần thiết cho sự tăng trưởng và phát triển của các tế bào biểu mô		
Khẩu phần 1 viên Số khẩu phần 60		% giá trị dinh dưỡng hàng ngày
Calories	5 kcal	
Carbohydrate	1g	0%
Protein	0g	0%
Chất béo	0.5g	1%
Natri	0 mg	0%
Lutein	20 mg	30%
Vitamin A	210 µg RAE	
Phức hợp 3 Berry	50 mg	
% Giá trị dinh dưỡng hàng ngày cho biết lượng dinh dưỡng trong 1 khẩu phần của sản phẩm đóng góp vào chế độ ăn hàng ngày. 2,000 calo mỗi ngày được sử dụng cho tư vấn dinh dưỡng chung.		

XUẤT XỨ HÀN QUỐC

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB



Lutein: Ngăn chặn thoái hóa điểm vàng

Vitamin A: Cải thiện thị lực vào ban đêm

Phực hợp 3 Berry: Nhóm thảo dược (50mg) tốt cho mắt: Việt quất xanh, Việt quất đen, Câu kỷ tử.

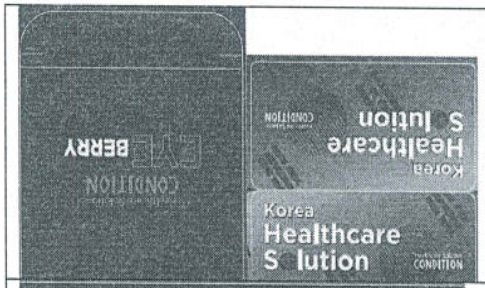
- **Hướng dẫn:**
  Cho người trưởng thành, uống một (1) viên mỗi ngày, với nước
- **Thông tin khác**
  Giữ ở nhiệt độ phòng. Tránh nhiệt độ quá cao, ánh sáng, và nơi ẩm ướt. Để xa tầm tay trẻ em
- **Sản xuất bởi**
  KOLMAR BNH CO., LTD. Eumseong Factory
  8, Daepungsandan 1-gil, Daeso-myeon, Eumseong-gun, Chungcheongbuk-do, Hàn Quốc
- **Phân phối bởi KOLMAR GLOBAL CO., Ltd.**
  5, Hwarang-ro 14-gil, seongbuk-gu, Seoul, Hàn Quốc

SỐ LÔ
NGÀY SẢN XUẤT
HẠN SỬ DỤNG:

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

2. *Bản dịch Hàn- Việt*

Nhãn hộp:

	*[Tiếng Anh]*
	*[Tiếng Anh]* CONDITION EYE *[Tiếng Anh]* [Logo] Sản xuất thực phẩm bảo vệ sức khỏe đạt tiêu chuẩn GMP – Bộ An Toàn Thực phẩm và Dược phẩm [Logo] Thực phẩm bảo vệ sức khỏe - Bộ An Toàn Thực phẩm và Dược phẩm

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

- Condition EYE
- Ingredients

Mangold Extract(Lutein 40%), Vitamin A Palmitate Oil, Grape Seed Oil, Blueberry Concenterate Powder, Beeswax, Soy Lecithin, Goji Berry Extract Powder, Bilberry Extract Powder, Gelatin, Glycerin, Cacao Color, D-Sorbitol Solution

Supplement Facts

Marigold Extract(Lutein) : Maintain macular pigment density, which may decrease due to aging
Vitamin A : Aids visual adaptation in dark places, Form skin and mucous membranes, Necessary for the growth and development of epithelial cells

Serving Size 1 Capsule
Servings per container 60

		% Daily Value
Calories	5 kcal	
Carbohydrates	0 g	0 %
Protein	0 g	0 %
Fat	0.5 g	1 %
Sodium	0 mg	0 %
Lutein	20 mg	
Vitamin A	210 μg RAE	30 %
3 Berry Complex	50 mg	

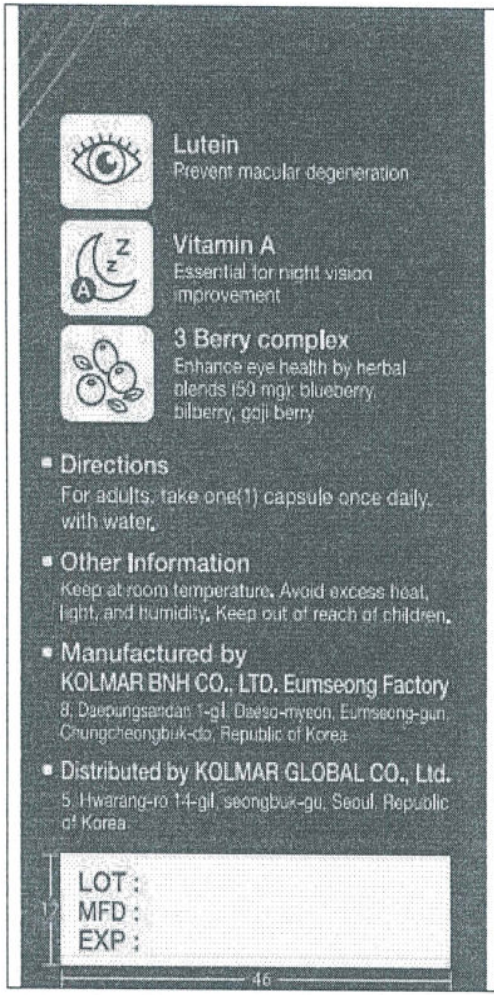
The % Daily Value (DV) tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet. 2,000 calories a day is used for general nutrition advice.

MADE IN KOREA

8 809422 043464

[Tiếng Anh]

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB



Lutein
Prevent macular degeneration

Vitamin A
Essential for night vision improvement

3 Berry complex
Enhance eye health by herbal blends 150 mg: blueberry, bilberry, goji berry

- **Directions**
  For adults, take one(1) capsule once daily, with water.
- **Other Information**
  Keep at room temperature. Avoid excess heat, light, and humidity. Keep out of reach of children.
- **Manufactured by**
  KOLMAR BNH CO., LTD. Eumseong Factory
  8, Daepungsandan 1-gil, Daeso-myeon, Eumseong-gun, Chungcheongbuk-do, Republic of Korea
- **Distributed by KOLMAR GLOBAL CO., Ltd.**
  5, Hwarang-ro 14-gil, seongbuk-gu, Seoul, Republic of Korea

LOT :
MFD :
EXP :

46

[Tiếng Anh]

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

Tôi, Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

Đinh Thị Hòe

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 12 tháng 09 năm 2023 (Ngày mười hai, tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đinh Thị Hòe;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm...7 tờ, ..7..trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 9172 **Quyển số: 01 /2023 TP/CC-SCC/BD**

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 59 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB

Tôi, Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ **tiếng Hàn sang tiếng Việt**.

Người dịch

Huyen

Nguyễn Thị Lệ Huyền

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 12 tháng 09 năm 2023 (Ngày mười hai, tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)
Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội .
Tôi, Vũ Thị Phượng Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Hàn sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lệ Huyền;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 7 tờ, 7 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 9173 **Quyển số: 01 /2023 TP/CC-SCC/BD**

CÔNG CHỨNG VIÊN

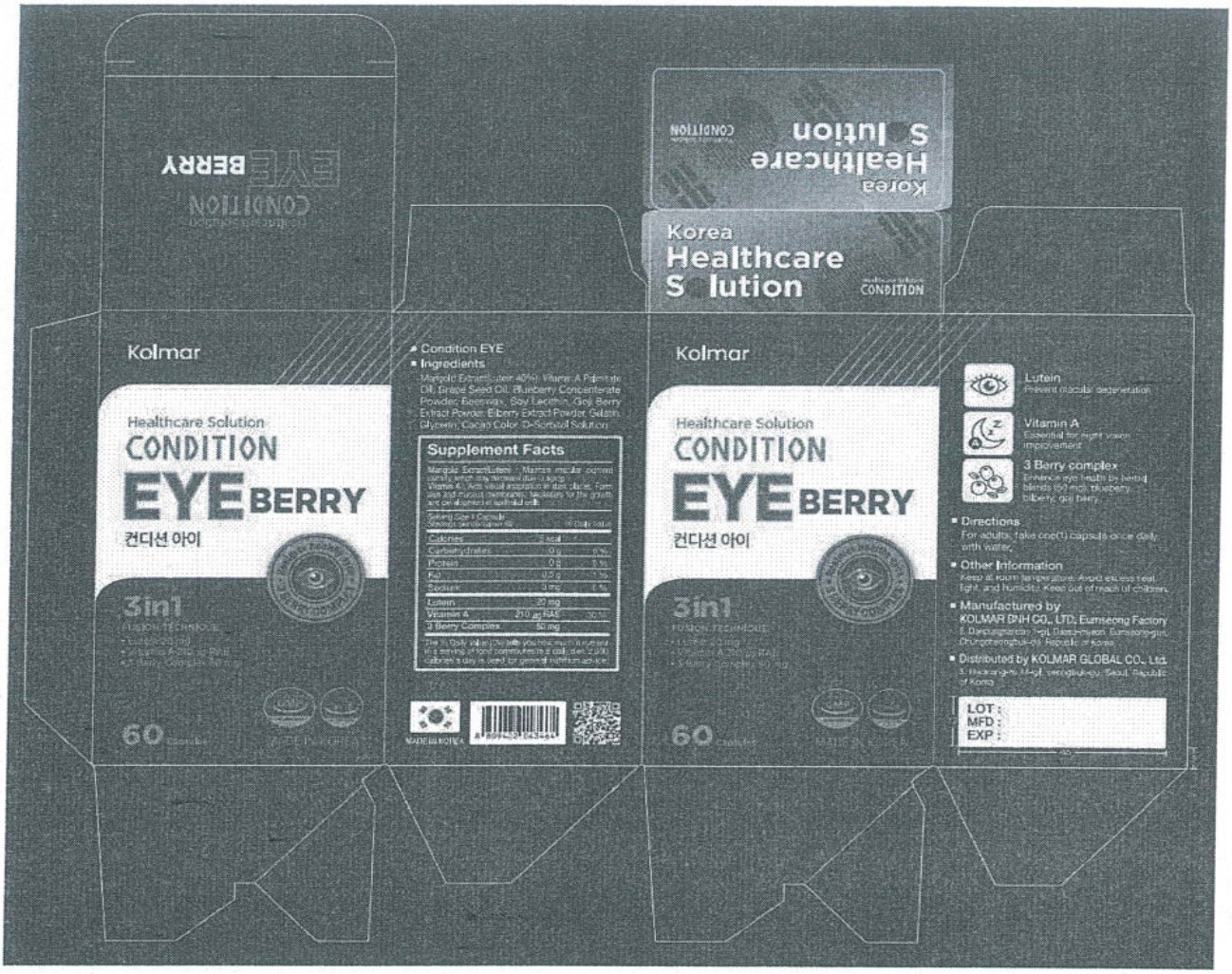
S.Đ.K.H.Đ: 89 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

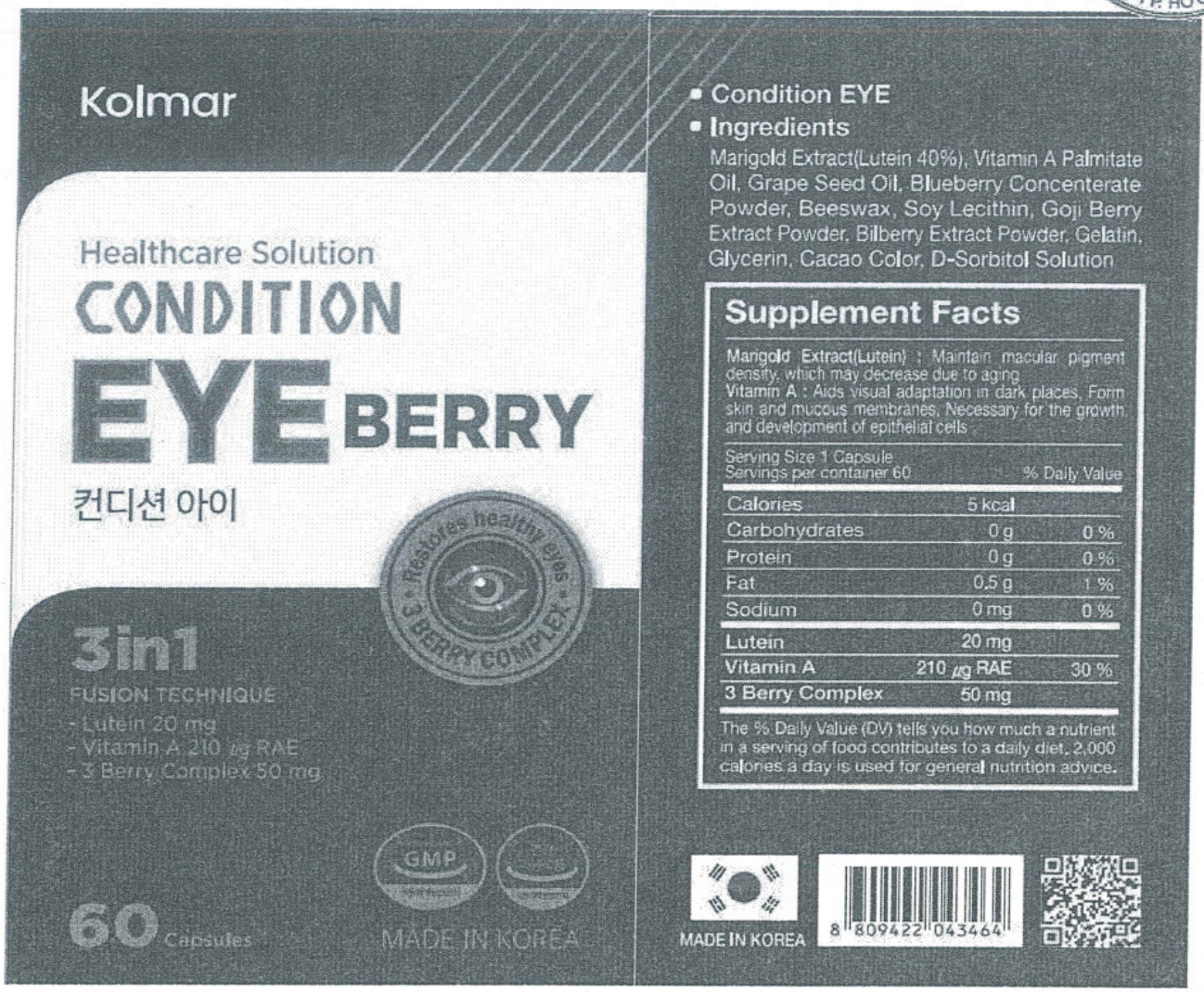
Vũ Thị Phượng

NHÃN SẢN PHẨM

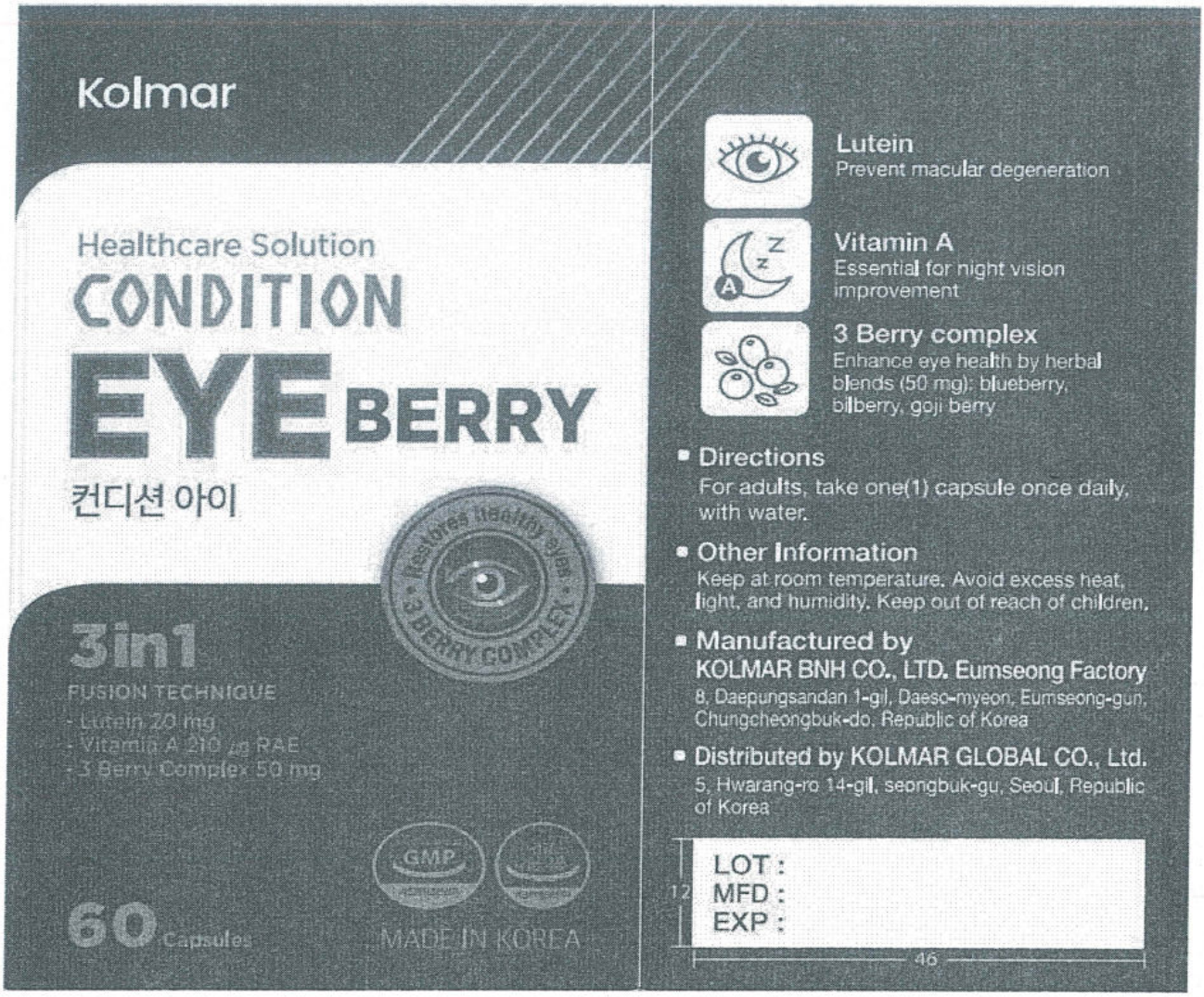
Nhãn hộp

작업일	2023.08.29	송고일	2023.09.01





MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB



M.S.D.N: 0315572201 - C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH HANKOL HEALTHCARE VINA
QUẬN 1 - T.P. HỒ CHÍ MINH

GIÁM ĐỐC
KU MINKI

MA HO SO: 21.06.21.151356.DKCB